

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΜΕΙΚΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΟΥ ΕΟΧ

ΑΡΙΘ. 194/2016

της 23ης Σεπτεμβρίου 2016

για την τροποποίηση του παραρτήματος XIX (Προστασία των καταναλωτών) της συμφωνίας για τον ΕΟΧ [2018/450]

Η ΜΕΙΚΤΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΟΥ ΕΟΧ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (εφεξής «η συμφωνία για τον ΕΟΧ»), και ιδίως το άρθρο 98, Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 524/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για την ηλεκτρονική επίλυση καταναλωτικών διαφορών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και της οδηγίας 2009/22/ΕΚ<sup>(1)</sup> πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.
- (2) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν ειδικοί μεταβατικοί κανόνες εν αναμονή της πλήρους εφαρμογής των μεταφραστικών λειτουργιών της πλατφόρμας ΗΕΔ που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 524/2013 όσον αφορά την ισλανδική γλώσσα.
- (3) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1051 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τους όρους άσκησης των λειτουργιών της πλατφόρμας ηλεκτρονικής επίλυσης διαφορών, τις λεπτομέρειες που αφορούν το ηλεκτρονικό έντυπο καταγγελίας και τους όρους της συνεργασίας μεταξύ των σημείων επαφής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 524/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ηλεκτρονική επίλυση καταναλωτικών διαφορών<sup>(2)</sup> πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.
- (4) Η οδηγία 2013/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για την εναλλακτική επίλυση καταναλωτικών διαφορών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και της οδηγίας 2009/22/ΕΚ<sup>(3)</sup> πρέπει να ενσωματωθεί στη συμφωνία για τον ΕΟΧ.
- (5) Το παράρτημα XIX της συμφωνίας για τον ΕΟΧ θα πρέπει, επομένως, να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Το παράρτημα XIX της συμφωνίας για τον ΕΟΧ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο σημείο 7δ (οδηγία 2009/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:  
«, όπως τροποποιήθηκε με:  
— **32013 R 0524: Κανονισμός** (ΕΕ) αριθ. 524/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2013 (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 1),  
— **32013 L 0011:** Οδηγία 2013/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2013 (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 63).».
2. Στο σημείο 7στ [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου] προστίθενται οι ακόλουθες περιπτώσεις:  
«— **32013 R 0524: Κανονισμός** (ΕΕ) αριθ. 524/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2013 (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 1),  
— **32013 L 0011:** Οδηγία 2013/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 2013 (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 63).».
3. Μετά το σημείο 7θ (οδηγία 2011/83/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) παρεμβάλλεται το ακόλουθο σημείο:  
«7ι. **32013 R 0524: Κανονισμός** (ΕΕ) αριθ. 524/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για την ηλεκτρονική επίλυση καταναλωτικών διαφορών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και της οδηγίας 2009/22/ΕΚ (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 1).

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 171 της 2.7.2015, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 63.

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις του κανονισμού προσαρμόζονται ως εξής:

- α) Όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, η πλατφόρμα ΗΕΔ που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού είναι προσβάσιμη εντός 40 εργάσιμων ημερών από την έναρξη ισχύος της απόφασης της Μεικτής Επιτροπής του ΕΟΧ αριθ. 194/2016 της 23ης Σεπτεμβρίου 2016 <sup>(1)</sup>.
- β) Η πλατφόρμα ΗΕΔ είναι προσβάσιμη σε όλες τις γλώσσες που αναφέρονται στο άρθρο 129 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.
- γ) Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 παράγραφος 4 στοιχείο ε) του κανονισμού, οι λειτουργίες μετάφρασης της πλατφόρμας ΗΕΔ από και προς την ισλανδική γλώσσα είναι αρχικά διαθέσιμες μόνο όσον αφορά το αποτέλεσμα διαδικασίας ΕΕΔ που παρέχεται από φορέα ΕΕΔ. Η Ισλανδία διασφαλίζει ότι οι χρήστες της πλατφόρμας ΗΕΔ μπορούν να ζητήσουν τη μετάφραση όλων των άλλων πληροφοριών προς και από την ισλανδική γλώσσα μέσω του σημείου επαφής ΗΕΔ, όταν οι πληροφορίες αυτές είναι απαραίτητες για τη διαδικασία επίλυσης της διαφοράς και ανταλλάσσονται μέσω της πλατφόρμας ΗΕΔ σε άλλη γλώσσα. Οι πληροφορίες σχετικά με αυτές τις λεπτομέρειες όσον αφορά την ισλανδική γλώσσα παρέχονται στην αρχική σελίδα της πλατφόρμας ΗΕΔ.

Η Επιτροπή και η Ισλανδία επιδιώκουν να βελτιώσουν τις μεταφραστικές λειτουργίες που παρέχονται από την πλατφόρμα ΗΕΔ όσον αφορά την ισλανδική γλώσσα, προκειμένου να εξασφαλιστεί συγκρίσιμη ποιότητα όλων των λειτουργιών με εκείνη που ισχύει για τις άλλες γλώσσες, και ενημερώνουν τακτικά τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ σχετικά με την επιτευχθείσα πρόοδο. Όταν οι μεταφραστικές λειτουργίες εξασφαλίζουν συγκρίσιμη ποιότητα όσον αφορά την ισλανδική γλώσσα με εκείνη που ισχύει για τις άλλες γλώσσες, η Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ, χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, λαμβάνει απόφαση κατάργησης των μέτρων που προβλέπονται στο παρόν σημείο.

- 7ι-α. **32015 R 1051**: Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/1051 της Επιτροπής, της 1ης Ιουλίου 2015, σχετικά με τους όρους άσκησης των λειτουργιών της πλατφόρμας ηλεκτρονικής επίλυσης διαφορών, τις λεπτομέρειες που αφορούν το ηλεκτρονικό έντυπο καταγγελίας και τους όρους της συνεργασίας μεταξύ των σημείων επαφής που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 524/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την ηλεκτρονική επίλυση καταναλωτικών διαφορών (ΕΕ L 171 της 2.7.2015, σ. 1).
- 7ια. **32013 L 0011**: Οδηγία 2013/11/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2013, για την εναλλακτική επίλυση καταναλωτικών διαφορών και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2006/2004 και της οδηγίας 2009/22/ΕΚ (ΕΕ L 165 της 18.6.2013, σ. 63).

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, οι διατάξεις της οδηγίας προσαρμόζονται ως εξής:

- α) Αναφορές της οδηγίας σε άλλες πράξεις λαμβάνονται υπόψη ανάλογα με τον βαθμό και τη μορφή ενσωμάτωσής τους στη συμφωνία.
- β) Όσον αφορά τα κράτη της ΕΖΕΣ, το άρθρο 11 παράγραφος 2 διατυπώνεται ως εξής:

“2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, η ‘συνήθης διαμονή’ καθορίζεται σύμφωνα με τα εξής:

- α) Ως συνήθης διαμονή επιχειρήσεων και άλλων φορέων, με ή χωρίς νομική προσωπικότητα, νοείται ο τόπος της κεντρικής διοίκησης.

Η συνήθης διαμονή φυσικού προσώπου που ενεργεί στο πλαίσιο της επιχειρηματικής του δραστηριότητας είναι ο κύριος τόπος των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων του.

- β) Εάν η σύμβαση συνάπτεται στο πλαίσιο της λειτουργίας υποκαταστήματος, αντιπροσωπείας ή οιασδήποτε άλλης εγκατάστασης, ή αν, σύμφωνα με τη σύμβαση, η παροχή οφείλεται από ένα τέτοιο υποκατάστημα, αντιπροσωπεία ή οιαδήποτε άλλη εγκατάσταση, ως τόπος της συνήθους διαμονής θεωρείται ο τόπος όπου ευρίσκεται το υποκατάστημα, η αντιπροσωπεία ή η οιαδήποτε άλλη εγκατάσταση.

- γ) Κρίσιμος χρόνος για τον καθορισμό της συνήθους διαμονής είναι η χρονική στιγμή σύναψης της σύμβασης”.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L ...της 22.3.2018, σ. ....

γ) Στο άρθρο 18 παράγραφος 2, προστίθενται οι ακόλουθοι όροι:

“Η Επιτροπή περιλαμβάνει στον κατάλογο αυτό τις αρμόδιες αρχές και τα ενιαία σημεία επαφής που ορίζονται από τα κράτη της ΕΖΕΣ.”.

δ) Στο άρθρο 20 παράγραφος 4, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κείμενο μετά τις λέξεις “της κοινοποιούνται μεταβολές”:

“Η Επιτροπή περιλαμβάνει στον κατάλογο αυτό τους φορείς ΕΕΔ που είναι εγκατεστημένοι στα κράτη της ΕΖΕΣ και απαριθμούνται σύμφωνα με την παράγραφο 2.”.

#### Άρθρο 2

Τα κείμενα του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 524/2013, του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/1051 και της οδηγίας 2013/11/ΕΕ στην ισλανδική και τη νορβηγική γλώσσα, τα οποία δημοσιεύονται στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, είναι αυθεντικά.

#### Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει στις 24 Σεπτεμβρίου 2016, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν πραγματοποιηθεί όλες οι κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 103 παράγραφος 1 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ (\*).

#### Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στο τμήμα ΕΟΧ και στο συμπλήρωμα ΕΟΧ της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 23 Σεπτεμβρίου 2016.

Για τη Μεικτή Επιτροπή του ΕΟΧ

Η Πρόεδρος

Bergdís ELLERTSDÓTTIR

---

(\*) Έχουν αναφερθεί συνταγματικές απαιτήσεις.